

DR. FINGERLE

RECHTSANWÄLTE

VERGÜTUNGSVEREINBARUNG

Zwischen

Dr. Fingerle Rechtsanwälte
Ferdinand-Lassalle-Straße 22
04109 Leipzig
Deutschland

(im Folgenden: „Die Rechtsanwälte“)

und

(im Folgenden: „Der Auftraggeber“)

wird

Folgendes vereinbart:

AGREEMENT ON FEES

Between

Dr. Fingerle Rechtsanwälte
Ferdinand-Lassalle-Straße 22
04109 Leipzig
Germany

(Hereinafter referred to as “The Lawyers”)

and

(Hereinafter referred to as “The Client”)

the following agreement is concluded:

<p>1.</p> <p>Der Auftraggeber wird anstelle der gesetzlichen Gebühren in der</p> <p>Angelegenheit _____</p> <p>(Akte Nr.) _____</p> <p>das Anwaltshonorar für die Entgegennahme und das Beschaffen von Informationen, Beschaffen und Durcharbeiten von Akten und Unterlagen, für Besprechungen, sei es in der Kanzlei des Rechtsanwalts oder außerhalb, für die Wahrnehmung von Terminen bei Behörden oder Gerichten, für die Fertigung des Schriftverkehrs und dergleichen auf Stundenbasis bezahlen. Der Stundensatz beträgt derzeit _____ € zuzüglich Mehrwertsteuer (wenn und soweit diese anfällt). Angefangene Stunden werden zeitanteilig berechnet. Abgerechnet wird jede angefangene 1/10tel (ein Zehntel) Stunde. Fahrt- und Wartezeiten gelten als Mandatsbearbeitung.</p> <p><input type="checkbox"/> Der Auftraggeber verpflichtet sich zur Zahlung eines Vorschusses auf die entstehenden Gebühren in Höhe von _____ € brutto an den Rechtsanwalt. Der Rechtsanwalt ist vor Gutschrift des Vorschussbetrages nicht zur Erbringung anwaltlicher Tätigkeit verpflichtet, außer die konkrete Sach- oder Rechtslage erfordert unverzügliches Handeln zur Vermeidung wirtschaftlicher</p>	<p>1.</p> <p>In the matter concerning _____</p> <p>(File no.) _____</p> <p>the Client shall pay the lawyers fees for receiving and procuring information, receiving and working through files and documents, for negotiations in or out of the office, for attending hearings at court or at authorities, for drawing up correspondence and contract drafts on the basis of an hourly rate. The regular charge is at _____ € per hour plus VAT (if any). Fractions of hours will be charged proportionally. Every started 1/10th (one tenth) hour is billing. Travel and waiting times are considered mandated treatment.</p> <p><input type="checkbox"/> The client is bound to pay an installment to the emerging lawyers fees of _____ € pre-tax to the lawyers. The lawyers are not bound to deliver any advice or to represent any interests of the client prior to incoming of the installment, unless the circumstances and legal situations demands immediate actions to avoid economical handicaps threatening the client.</p>
---	---

<p>Nachteile beim Auftraggeber.</p> <p>2.</p> <p>Alle Auslagen wie Entgelte für Post- und Telekommunikationsdienstleistungen, Schreibauslagen, Kosten für Datenbankrecherchen, Reisekosten (Nr. 7001 VV RVG) und dergleichen sowie die Mehrwertsteuer in der jeweils gültigen Höhe werden gesondert berechnet.</p> <p>3.</p> <p>Dem Auftraggeber ist bekannt, dass das vereinbarte Honorar möglicherweise über die gesetzlichen Gebühren hinausgeht, ferner dass ein über die gesetzlichen Gebühren hinausgehendes Honorar weder von einer evtl. bestehenden Rechtsschutzversicherung noch im Falle des Obsiegens vom Gegner oder anderen Kostenträgern zu erstatten ist.</p> <p>4.</p> <p>Der Anwaltsvertrag und diese Vergütungsvereinbarung unterliegen deutschem Recht. Die Deutsche Fassung dieses Vertrages ist bindend, während die englische Fassung ausschließlich zur Information des Auftraggebers dient. Die Wahl der englischen Sprache bedeutet nicht die Verwendung von Rechtsbegriffen des englischen oder irgend eines anderen englischsprachigen Rechts.</p> <p>5.</p> <p>Der Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus diesem Rechtsverhältnis ist Leipzig, soweit der Auftraggeber keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland hat oder für den Fall, dass der im Klageweg in Anspruch zu nehmende Auftraggeber seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort aus dem Geltungsbereich dieses Gesetzes verlegt oder sein Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist.</p> <p>6.</p> <p>Sollte eine der vorstehenden Vereinbarungen unwirksam sein, gilt statt der unwirksamen Vereinbarung die gesetzliche Regelung; die anderen Abreden gelten fort.</p>	<p>2.</p> <p>All expenses such as costs for post and telecommunication, clerical expenses, database research, travel expenses (no. 7001 German attorneys fee schedule) and VAT (if any) will be charged additionally as actually set forth in the German lawyers fee schedule.</p> <p>3.</p> <p>The Client knows, that the fees according to this Agreement may exceed the fees as set forth in the official German lawyers fee schedule and that a remuneration exceeding the fee schedule will not be reimbursed by any insurance or - in case of litigation - by the other party or any third party.</p> <p>4.</p> <p>The lawyers contract and this Agreement are subject to German law. The German version of this Agreement shall prevail, whereas the English version is only for the convenience of the client. The use of the English language for this Agreement shall not entail an interpretation or construction of the terms hereof based on the respective concepts of English law or any other English-speaking jurisdiction.</p> <p>5.</p> <p>The place of jurisdiction for all disputes arising from this legal relationship shall be Leipzig if the Client does not have a general place of jurisdiction in Germany or in the event that the Client to be sued moves his domicile or usual place of residence outside the scope of this law or his domicile or usual place of residence is not known at the time the action is brought.</p> <p>6.</p> <p>If one or more provisions of this Agreement should be ore become void or unenforceable it shall be replaced by the regulation according to the German law. The rest of the Agreement shall remain unaffected.</p>
---	---

Leipzig, den _____

Auftraggeber (Client)

Rechtsanwalt (Lawyer)